

Le budget 2013



Le discours
du maire

**DISCOURS SUR
LE BUDGET 2013**

Présenté par le maire
Mario Provencher
le 10 décembre 2012

Chères citoyennes, chers citoyens,

Rouyn-Noranda, Ville de sensation, en 2012 le slogan de notre Ville a pris tout son sens.

La Ville de Rouyn-Noranda a connu une année 2012 riche en événements culturels, sportifs et économiques. Des projets domiciliaires importants ont été entrepris et d'autres se sont poursuivis, dont notamment la construction de nouveaux condominiums le long de l'avenue Québec, le développement de nouveaux terrains dans le secteur montée du Sourire, la poursuite des développements de Noranda-Nord/Lac-Dufault et d'Évain.

L'entente finale pour la vente d'un terrain à Réseau Sélection pour un projet résidentiel important se concrétisera par la construction d'un immeuble de plus de 25 M\$ et d'au-delà de 150 logements.

Au chapitre des activités culturelles, nous avons vécu une des plus excitantes années de notre histoire. Nous n'avons qu'à nous souvenir du spectacle de Jean-Pierre Ferland à la plage Kiwanis, des feux d'artifice de clôture d'Osisko en lumière ou du documenteur *Rouyn-Noranda La Rouge*.

Cette belle énergie provenant de *Rouyn-Noranda, capitale culturelle* et du 10^e anniversaire du regroupement a su, je l'espère, vous donner des sentiments de fierté et de bonheur. Elle a certainement charmé les nombreux touristes venus assister à ces événements.

En 2012, un avant-projet de modernisation du théâtre du cuivre a été déposé au ministère de la Culture et des Communications et poursuit son cours normalement. En plus d'une rénovation majeure à la bibliothèque municipale, nous avons procédé à deux inaugurations importantes en 2012, soit notre magnifique centre d'exposition et le nouveau centre Dave-Keon/aréna IAMGOLD.

Le monde sportif n'est pas en reste puisque nous avons accueilli le Tour de l'Abitibi, l'événement Grand Prix International *Snowcross* et le Championnat canadien de baseball Big League, en plus des nombreux événements sportifs qui se tiennent d'année en année à Rouyn-Noranda.

Je vous rappelle qu'en 2013, nous serons l'hôte de la finale régionale centralisée des Jeux du Québec d'hiver et de la 45^e édition du Tour de l'Abitibi.

Parlons économie. La Ville a mis en chantier un projet commercial et industriel dans le secteur de la rue Mantha et de la nouvelle rue Davy. Ce développement sera prêt à recevoir de nouveaux commerces et industries dès le printemps prochain créant ainsi un lien de plus en plus fort entre le centre-ville et le quartier d'Évain.

Le projet Senator a également été au cœur de nos actions en 2012 et nous sommes confiants qu'en 2013, ce dossier d'importance pour le renforcement de la structure commerciale de Rouyn-Noranda sera réalisé.

Ce soir, c'est avec fierté que je vous présente le budget 2013. Les membres de votre conseil municipal et moi désirons poursuivre nos objectifs de développement avec la même énergie qu'en 2012. Nous avons, au cours des dernières semaines, travaillé très fort à la réalisation de ce budget qui s'inscrit dans la continuité et dans l'action. Nos priorités lors de la préparation du budget sont donc de :

- Présenter un budget équilibré;
- Fournir des services de qualité à nos citoyens et les améliorer dans la mesure des ressources financières disponibles;
- Respecter nos engagements quant au remboursement du capital et favoriser des remboursements anticipés, lorsque possible, pour diminuer le poids de la dette;
- Contribuer concrètement à l'essor et au développement économique de notre ville.

LES DÉPENSES

En 2013, les dépenses de fonctionnement seront de 55,4 M \$ avant les frais de financement, soit une augmentation de 2,2 %. Cette hausse s'explique entre autres par une augmentation de 665 000 \$ pour les services de la Sûreté du Québec. Cette augmentation représente à elle seule la moitié de la hausse, soit 1,1 %.

Avec la création du nouveau Service de projets de développement et d'urbanisme, la Ville sera mieux équipée pour accompagner les promoteurs de projets majeurs. Ce nouveau service a pour mandat de favoriser les projets d'envergure à Rouyn-Noranda. Nous espérons ainsi faciliter le cheminement des promoteurs. Nous les supporterons dans leur démarche d'implantation tout en nous assurant du respect des règlements municipaux, des lois en vigueur et de nos objectifs de développement durable.

En 2013, nous continuerons notre implication auprès des jeunes. Les programmes offerts à notre clientèle jeunesse seront bonifiés. Nous ajouterons un programme d'animation jeunesse dans le quartier de Beaudry pour les jeunes du secteur sud.

De plus, nous poursuivrons nos engagements auprès d'organismes de tous genres sur l'ensemble du territoire rural et urbain, en versant un montant 3,5 M\$ en dons et subventions.

C'est en 2013 que nous verrons à la mise à jour de la Politique familiale municipale, la poursuite de la démarche Municipalité amie des aînés et l'adoption de la nouvelle Politique municipale en activité physique, sport et plein air.

En 2013, en raison de la signature d'un nouveau contrat, la Ville profitera d'économies importantes pour le service de collecte et de traitement des matières résiduelles. Cette économie annuelle de plus d'un million de dollars sera ressentie par tous les propriétaires de Rouyn-Noranda.

En 2013, nous rembourserons 6 M\$ en capital sur notre dette. Nous maintiendrons ainsi notre ratio d'endettement en deçà de 25 %, ce qui est bien inférieur à la moyenne québécoise qui est de 38,46 %.

LES REVENUS

Les revenus du budget 2013 se chiffrent à 64,5 M\$, en augmentation de 3 %.

De ce montant, les sommes provenant de la taxe foncière des immeubles sont de 35,9 M\$, en hausse de 4 %. Cette situation s'explique par l'augmentation de la valeur du parc immobilier rouynorandien suite à de nombreuses constructions, ainsi que par des dépenses de fonctionnement et un service de la dette plus élevés.

Selon un principe d'utilisateur-payeur, les revenus de tarification pour le service des matières résiduelles seront en baisse puisqu'ils sont directement en lien avec la dépense. La facture de ce service baissera donc de 22 %, soit une économie de 47 \$ par propriété. Les revenus en provenance de cette tarification sont de 3,3 M\$.

Les autres revenus provenant de la tarification de l'eau, des services rendus, des transferts gouvernementaux, des amendes, des intérêts et autres sont en hausse de 1 % et représentent 24,8 M\$ du budget.

NOUVEAU RÔLE D'ÉVALUATION

Comme le prévoit la loi, la Ville de Rouyn-Noranda a déposé un nouveau rôle d'évaluation le 26 septembre 2012. Ce rôle servira à établir la taxation pour les années 2013, 2014 et 2015. Bien que le rôle d'évaluation ait augmenté de 28 % dans sa totalité et de 33 % dans le secteur résidentiel, nous avons revu à la baisse les taux de taxation pour toutes les catégories. Le taux de base de la taxe foncière est maintenant de 59,9 cents du 100 \$ d'évaluation, en baisse de 24,3 % comparativement au taux de 2012 qui était de 79,2 cents du 100 \$ d'évaluation.

LA CHARGE FISCALE

Je suis fier d'annoncer qu'en 2013, 52 % des propriétaires de résidences verront leur facture de taxes diminuer et que 23 % la verront augmenter de moins de 100 \$.

Concrètement, nous présentons donc un budget à la population où 75 % des propriétaires verront leur facture de taxes diminuer ou augmenter de moins de 100 \$.

La charge fiscale moyenne d'une résidence unifamiliale est en baisse de 0,8 %. Cette charge fiscale moyenne du contribuable comprend toutes les taxes foncières et les tarifications pour l'eau et le traitement des matières résiduelles.

NOS DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS

Le 12 novembre dernier, nous avons présenté notre programme triennal des dépenses en immobilisations. Ce programme de 54 M\$ respecte les orientations du conseil municipal et permettra la réalisation de projets importants.

Si tous les projets se réalisent, nous investirons en 2013, un montant de 20,6 M\$ dont 11,8 M\$ sera porté à la charge des citoyens, le reste du financement provenant de subventions et d'autres sources. Le programme a été établi en fonction de notre capacité de réalisation et de la capacité de payer des citoyens.

Nous terminerons en 2013 le projet de développement domiciliaire dans le secteur montée du Sourire avec les phases 3 et 4, ce qui permettra de compléter la section de l'avenue Nault entre la place Burke et la rue Perreault Est.

À la suite de l'entente conclue avec la Société immobilière du Québec, nous réaliserons en 2013, les travaux d'infrastructures de l'intersection du chemin Senator/19^e Rue/boulevard Rideau. Nous entamerons également des travaux de réfection sur l'avenue Murdoch.

Nous sommes conscients de l'état de certaines rues et nous souhaitons continuer d'injecter un montant de 2,7 M\$ annuellement en voirie au cours des prochaines années.

Sont également inscrits au programme, des projets conjoints avec d'autres partenaires tels les logements sociaux et la participation future dans un complexe multisports.

La Ville souhaite démarrer des projets importants qui nécessiteront des investissements majeurs pour le développement de notre ville, comme l'ajout de bassins de traitement dans les secteurs de Noranda-Nord/Lac-Dufault, de Granada et de Beaudry, pour nous permettre de faire face à l'augmentation de la population en lien avec les orientations et les objectifs de développement durable contenus au schéma d'aménagement et de développement.

Concernant le développement de notre aéroport, nous avons en 2012 mis sur pied un comité de travail qui a pour mandat de présenter un plan directeur du développement de l'aéroport. Les résultats seront connus en 2013 et le comité sera en mesure de prioriser les projets à venir selon les besoins des utilisateurs actuels et futurs.

EN CONCLUSION

En conclusion, nous sommes fiers de vous présenter aujourd'hui un budget équilibré qui présente une baisse du taux de la taxe foncière de 24 % et pour lequel 52 % des propriétaires verront leur facture diminuer et où la charge fiscale moyenne diminue de 0,8 % pour une résidence unifamiliale.

La présentation du budget municipal demeure un moment fort de la vie d'une ville. Le budget transforme en réalisations, les aspirations des membres du conseil qui participent à son élaboration.

Je remercie donc la conseillère et les conseillers qui ont apporté leur vision dans la démarche budgétaire. Je remercie et félicite également le personnel municipal qui a contribué de façon tangible à l'élaboration du budget 2013 de la Ville de Rouyn-Noranda.

Je profite de l'occasion pour inviter la population à s'informer de la vie municipale en utilisant le nouveau site Web de la Ville où vous retrouverez d'ailleurs le présent discours du budget.

Je vous invite également à participer activement à la vie communautaire dans nos milieux ruraux et urbains et surtout à profiter de la qualité de vie que nous offre Rouyn-Noranda.

À l'aube du temps des fêtes, je souhaite à toutes et à tous mes meilleurs vœux de bonheur et de santé et une année 2013 remplie de bonnes choses.

Le maire,



Mario Provencher

ANNEXE 1
ÉTAT DES ACTIVITÉS FINANCIÈRES DE FONCTIONNEMENT

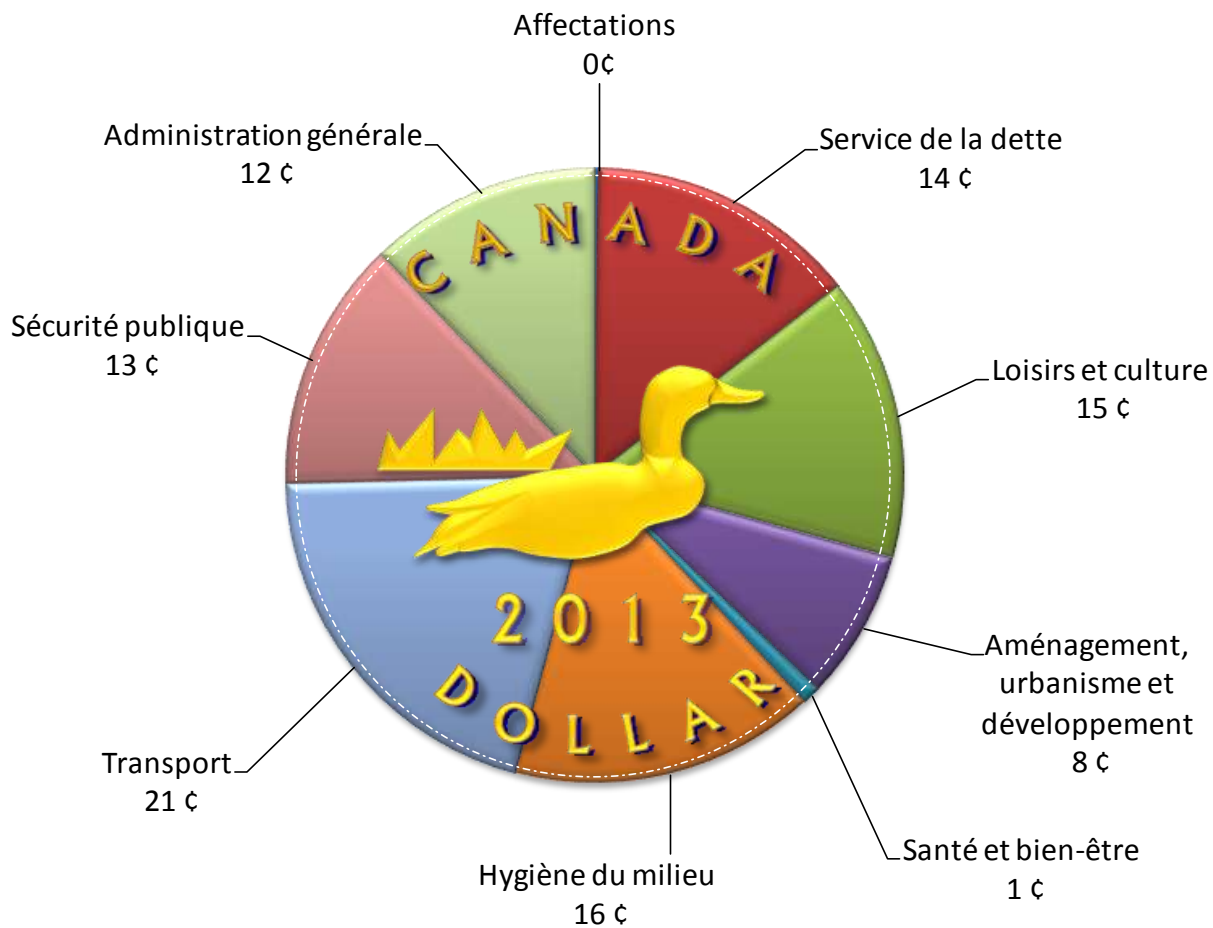
	Budget initial 2012	Budget initial 2013	Variation		Budget total 2013
	\$	\$	%	\$	
REVENUS					
Taxes	43 347 628	43 895 287	1,3 %	547 659	43 895 287
Paiements tenant lieu de taxes	4 251 549	3 919 186	-7,8 %	-332 363	3 919 186
Transferts <i>(subventions gouvernementales)</i>	5 695 359	6 855 710	20,4 %	1 160 351	6 855 710
Services rendus <i>(arénas, TDC, loisirs, aéroport)</i>	5 931 600	5 949 401	0,3 %	17 801	5 949 401
Imposition de droits <i>(droits de mutation)</i>	1 548 741	1 951 741	26,0 %	403 000	1 951 741
Amendes et pénalités	854 330	906 330	6,1 %	52 000	906 330
Intérêts	654 202	636 265	-2,7 %	-17 937	636 265
Autres revenus <i>(vente d'actifs)</i>	414 969	414 924	0,0 %	-45	414 924
	62 698 378	64 528 844	2,9 %	1 830 466	64 528 844

	Budget initial 2012	Budget initial 2013	Variation		Budget amortissement initial 2013	Budget total 2013
	\$	\$	%	\$		
CHARGES						
Administration générale	7 807 601	7 937 521	1,7%	129 920	462 120	8 399 641
Sécurité publique <i>(SQ, incendies)</i>	7 950 734	8 610 152	8,3%	659 418	368 253	8 978 405
Transport <i>(voirie, aéroport, autobus, déneigement)</i>	12 996 798	13 328 645	2,6%	331 847	3 702 326	17 030 971
Hygiène du milieu <i>(aqueduc, égouts, matières résiduelles)</i>	10 779 543	10 430 401	-3,2%	-349 142	3 634 314	14 064 715
Santé et bien-être <i>(Ville et villages en santé, cimetières, logement social)</i>	695 855	660 718	-5,0%	-35 137	139 435	800 153
Aménagement, urbanisme et développement	4 682 858	5 126 962	9,5%	444 104	197 977	5 324 939
Loisirs et culture	9 331 535	9 351 430	0,2%	19 895	2 067 395	11 418 825
Frais de financement	2 671 892	3 166 881	18,5%	494 989		3 166 881
	56 916 816	58 612 710	3,0%	1 695 894	10 571 820	69 184 530

EXCÉDENT (DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT	5 781 562	5 916 134	2,3%	134 572	-10 571 820	-4 655 686
---	------------------	------------------	-------------	----------------	--------------------	-------------------

	Budget initial 2012 \$	Budget initial 2013 \$	Variation		Budget amortissement initial 2013	Budget total 2013
			%	\$		
CONCILIATION À DES FINS BUDGÉTAIRES						
Immobilisations						
Produit de disposition	9 000	9 000	0,0%	-		9 000
Amortissement					- 10 571 820	10 571 820
Financement						
Remboursement de la dette à long terme	-5 121 151	-6 079 721	18,7%	-958 570		-6 079 721
Affectations						
Activités d'investissement	-198 949	-184 349	-7,3%	14 600		-184 349
Excédent (déficit) accumulé non affecté	552 517	548 281	-0,8%	-4 236		548 281
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	-1 433 194	-634 745	-55,7%	798 449		-634 745
Montants à pourvoir dans le futur	410 215	425 400	3,7 %	15 185		425 400
	62 698 378	64 528 844	2,9 %	1 830 466		64 528 844
EXCÉDENT (DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT DE L'EXERCICE À DES FINS FISCALES						
	0	0				0

ANNEXE 2
POUR CHAQUE DOLLAR DÉPENSÉ



**ANNEXE 3
LES TAUX DE TAXES RÉSIDENIELLES**

	2012	2013	Variation	
	Taux par 100 \$ d'évaluation \$	Taux par 100 \$ d'évaluation \$	\$	%
ROUYN	1,1870	0,9201	-0,2669	-22,49 %
NORANDA-CENTRE	1,1953	0,9244	-0,2708	-22,66 %
NORANDA-NORD	1,1943	0,9298	-0,2645	-22,15 %
GRANADA desservi	1,1178	0,8621	-0,2557	-22,88 %
GRANADA non desservi	1,0195	0,7840	-0,2355	-23,10 %
LAC-DUFAULT	1,1243	0,8668	-0,2575	-22,90 %
BEAUDRY desservi	1,1161	0,8538	-0,2623	-23,50 %
BEAUDRY non desservi	1,0178	0,7819	-0,2359	-23,18 %
ARNTFIELD desservi	1,2571	0,9635	-0,2936	-23,36 %
ARNTFIELD non desservi	0,9801	0,7574	-0,2227	-22,72 %
BELLECOMBE	0,9801	0,7574	-0,2227	-22,72 %
CADILLAC desservi	0,9801	1,0325*	0,0524	5,35 %
CADILLAC non desservi	0,9801	0,7574	-0,2227	-22,72 %
CLÉRICY	0,9801	0,7574	-0,2227	-22,72 %
CLOUTIER	0,9801	0,7574	-0,2227	-22,72 %
D'ALEMBERT	0,9801	0,7574	-0,2227	-22,72 %
DESTOR	0,9801	0,7574	-0,2227	-22,72 %
ÉVAIN desservi	1,1240	0,8375	-0,2865	-25,49 %
ÉVAIN non desservi	0,9801	0,7574	-0,2227	-22,72 %
McWATTERS	0,9962	0,7698	-0,2264	-22,73 %
MONTBEILLARD	0,9801	0,7574	-0,2227	-22,72 %
MONT-BRUN	0,9801	0,7574	-0,2227	-22,72 %
ROLLET	0,9801	0,7574	-0,2227	-22,72 %
TAUX MOYEN	1,1269	0,8701	-0,2568	-22,79 %

Les taux de taxes résidentielles sont composés de la taxe foncière générale résidentielle de 0,5993 \$ à laquelle on ajoute les taxes pour le remboursement de la dette commune et de la dette de la nouvelle Ville de 0,1581 \$, pour un total de 0,7574 \$. À ce taux, il faut ajouter le taux de la dette spécifique appartenant aux anciennes municipalités ainsi que les taxes environnementales si applicable.

* L'année 2013 est l'année où débute le remboursement de la dette pour l'assainissement des eaux usées de Cadillac desservi.

ANNEXE 4
CHARGE FISCALE MOYENNE POUR
UNE RÉSIDENCE UNIFAMILIALE

	Valeur moyenne d'une résidence	Charge fiscale	Valeur moyenne d'une résidence	Charge fiscale	Variation	
	en 2012 \$	2012 \$	en 2013 \$	2013 \$	\$	%
ROUYN	157 455	2 403	205 124	2 384	-19	-0,8 %
NORANDA-CENTRE	157 542	2 417	206 230	2 403	-14	-0,6 %
NORANDA-NORD	157 542	2 415	206 230	2 415	0	0,0 %
GRANADA desservi	167 697	2 408	219 311	2 388	-20	-0,8 %
GRANADA non desservi	167 697	1 916	219 311	1 879	-37	-1,9 %
LAC-DUFAULT	187 214	2 638	230 595	2 496	-142	-5,4 %
BEAUDRY desservi	137 754	2 070	186 038	2 086	16	0,8 %
BEAUDRY non desservi	137 754	1 608	186 038	1 615	7	0,4 %
ARNTFIELD desservi	132 185	1 869	188 337	1 975	106	5,7 %
ARNTFIELD non desservi	132 185	1 503	188 337	1 587	84	5,6 %
BELLECOMBE	119 047	1 374	158 606	1 362	-12	-0,9 %
CADILLAC desservi	61 274	1 134	94 145	1 469 *	335	29,5 %
CADILLAC non desservi	61 274	807	94 145	873	66	8,2 %
CLÉRICY	87 812	1 067	133 007	1 167	100	9,4 %
CLOUTIER	84 177	1 032	120 505	1 073	41	4,0 %
D'ALEMBERT	143 583	1 614	191 199	1 608	-6	-0,4 %
DESTOR	90 450	1 093	131 824	1 158	65	5,9 %
ÉVAIN desservi	163 419	2 370	213 648	2 287	-83	-3,5 %
ÉVAIN non desservi	163 419	1 808	213 648	1 778	-30	-1,7 %
McWATTERS	154 273	1 744	199 610	1 697	-47	-2,7 %
MONTBEILLARD	123 106	1 414	161 390	1 382	-32	-2,3 %
MONT-BRUN	92 384	1 113	122 212	1 085	-28	-2,5 %
ROLLET	72 054	914	107 408	974	60	6,6 %
CHARGE FISCALE MOYENNE	147 739	2 163	194 436	2 145	-18	-0,8 %

Cette charge fiscale moyenne du contribuable comprend toutes les taxes foncières et les tarifications fiscales telles que l'eau et le traitement des matières résiduelles.

* L'année 2013 est l'année où débute le remboursement de la dette pour l'assainissement des eaux usées de Cadillac desservi.

**ANNEXE 5
PROGRAMME DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS (PDI)**

DÉPENSES SELON LA NATURE DES ACTIFS	2013	2014	2015	TOTAL
Eau et égouts	5 025 300	6 161 100	6 780 800	17 967 200
Voirie	8 510 500	5 117 600	3 267 000	16 895 100
Parcs et terrains de jeux	516 000	3 904 800	342 900	4 763 700
Autres (infrastructures)	162 400	220 200		382 400
Piste d'atterrissage	530 000			530 000
Bâtiments	3 169 100	2 808 800	3 106 600	9 084 500
Véhicules, machinerie, outillage et équipement	979 700	262 500	257 300	1 499 500
Ameublement et équipements de bureau	438 100	131 100	127 700	696 900
Terrains	560 200	631 600		1 191 800
Autres investissements non portables à l'actif	700 000			700 000
Total des dépenses en immobilisations selon la nature des actifs	17 422 200	11 630 000	10 775 700	39 828 200

MODES DE FINANCEMENT	2013	2014	2015	TOTAL
Subventions gouvernementales versées au comptant	1 617 400	1 578 500	78 500	3 274 400
Subventions gouvernementales à emprunter	1 225 000	2 045 000	3 463 500	6 734 500
Contributions du secteur privé	2 383 500	1 967 200		4 350 700
Emprunts à l'ensemble des contribuables	9 034 200	12 516 200	9 873 700	31 424 100
Emprunts au secteur (taxes répartitions locales)	2 781 000	475 000		3 256 000
Taxes générales	32 100	13 900		46 000
Excédent accumulé non affecté	62 100			62 100
Excédent accumulé affecté	409 000			409 000
FUP (excédent accumulé affecté)	76 600			76 600
FUP à emprunter	840 200	65 500		905 700
Fonds de roulement	1 654 700	575 400	466 600	2 696 700
Fonds forestier	517 000			517 000
Total des dépenses en immobilisations selon les modes de financement	20 632 800	19 237 700	13 882 300	53 752 800

Les projets inscrits au PDI témoignent de la volonté du conseil. Certains de ces projets seront réalisés dans la mesure où les fonds seront disponibles.